



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

**UDAL IGERILEKUAREN KUDEAKETA
ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ
KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO
KLAUSULA BEREZIEN AGIRIA**

**I. ALDERDI OROKORRAK ETA
KONTRATUAREN KONFIGURAZIOA**

1. KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen arabera egiten den kontratuaren xedea UDAL IGERILEKUA KUDEATZEA izango da, espedienteen agertzen den dokumentazio teknikoarekin bat etorritz. Dokumentazio hori kontratu izaera izango du.

CPV kodea:

79992000-4 Harrera-zerbitzuak (nagusia).

92610000-0 Kirol-instalazioak ustiatzeko zerbitzuak.

Ez da lotekako banaketa aurreikusten; izan ere, 99.3 artikuluko b) idatz-zatian ezarritakoaren babesean, ez da komenigarritzat jotzen banaketa hori, kontratu hau barne hartzen duten prestazioak (harrera, garbiketa, sorospena, mantentze-lanak) behar bezala gauzatzeak eta bermatzeak koordinazio arin eta azkarra eskatzen baitu, eta horrek kalte egingo lioke, loteak beste kontratista bati esleitzuz gero.

**2. KONTRATATZEKO BEHARRAREN
JUSTIFIKAZIOA**

2023ko otsailaren 10eko 38/2023 Alkatetza Dekretuan, kontratazio-prozedura hastekoan,

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PARA LA CONTRATACIÓN DEL
SERVICIO DE GESTIÓN DE LA PISCINA
MUNICIPAL POR PROCEDIMIENTO
ABIERTO**

**I. ASPECTOS GENERALES Y
CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO**

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto LA GESTIÓN DE LA PISCINA MUNICIPAL, de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual.

Código CPV:

79992000-4 Servicios de recepción (Principal).

92610000-0 Servicios de explotación de instalaciones deportivas.

No se prevé la división por lotes, puesto que al amparo de lo establecido en artículo 99.3 apartado b), se estima no aconsejable dicha división puesto que la correcta ejecución y garantía de un servicio óptimo de las distintas prestaciones que engloban este contrato (recepción, limpieza, socorrismo, mantenimiento) requieren una coordinación ágil y rápida que se vería perjudicada en caso de adjudicación de los lotes a distinto contratista.

**2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE
CONTRATAR**

Tanto en el decreto de alcaldía 38/2023 de 10 de febrero de 2023 de inicio del



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

eta preskripzio teknikoen pleguan jasota daude Administrazio hau baldintza-agiri honetan aipatzen den kontratua egitera bultzatu duten arrazoiak.	procedimiento de contratación, como en el pliego de prescripciones técnicas constan las razones que han llevado a esta Administración a la celebración del contrato a que se refiere el presente pliego.
3. GAUZATZEKO EPEA Kontratua gauzatzeko epea, guztira, 2 urtekoa izango da, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, eta urtean bi luzapen egin ahal izango dira. Hala ere, kontratu baten mugaeguneratzean kontratistak esleipen-prozeduran kontratazio-organoarentzat aurreikusi ezin diren gertakarien ondorioz egin beharreko prestazioaren jarraipena bermatzen duen kontratu berria formalizatu ez bada, eta prestazioa ez eteteko interes publikoko arrazoiak badaude, jatorrizko kontratua luzatu ahal izango da kontratu berria gauzatzen hasi arte, gehienez ere bederatzi hilabetez, kontratuaren gainerako baldintzak aldatu gabe, betiere kontratu berriaren lizitazio-iragarkia jatorrizko kontratua amaitu baino gutxienez hiru hilabete lehenago argitaratu bada. Kontratista berandutza-egoeran dagoela ulertuko da epe hori igarotzeagatik, eta, horretarako, ez da beharrezkoa izango Administrazioaren alde aurreko agindurik.	3. PLAZO DE EJECUCIÓN El plazo total de ejecución del contrato será de 2 años, contado a partir del día siguiente al de su formalización, siendo susceptible de dos prórrogas anuales. No obstante, cuando al vencimiento de un contrato no se hubiera formalizado el nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación a realizar por el contratista como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el procedimiento de adjudicación y existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, se podrá prorrogar el contrato originario hasta que comience la ejecución del nuevo contrato y en todo caso por un periodo máximo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se haya publicado con una antelación mínima de tres meses respecto de la fecha de finalización del contrato originario. El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, y para ello no será necesaria intimación previa por parte de la Administración.
4. LIZITAZIORAKO OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSA 1.- Lizitaziorako oinarritzko aurrekontua 30.540,00 €-koa izango da, gehi 6.413,40 €,	4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO 1.- El presupuesto base de licitación será de 30.540,00 €, más 6.413,40 €,



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

BEZari dagozkionak. Aurrekontu hori urteko ulertuko da, eta lizitatzailleek aurrekontu hori hobetu ahal izango dute. Erabiltzaileei sarrerak eta bonuak saltzeagatik bildutako dirua enpresa esleipendunarentzat izango da. Urteko 16.000 €-koa dela kalkulatzeko da. 2.- Kontratuaren balio zenbatetsia 186.160,00 eurokoa da, BEZik gabe.	correspondientes al IVA, entendiéndose tal presupuesto por año, presupuesto que podrá ser mejorado por los licitadores. La recaudación obtenida por la venta de entradas y bonos a los usuarios será para la empresa adjudicataria. Se estima en 16.000€ anuales. 2.- El valor estimado del contrato es por de 186.160,00 €, excluido IVA.
5. FINANTZAKETA Kontratuaren prezioa ordaintzeko, finantzaketa aurreikusita dago uneko urteko aurrekontuaren kontura, aurrekontu-aplikazioan: 1 0000.227.342.00.99 2023 udal igerilekuen kudeaketa. Era berean, aurrekontu-arloan eskumena duen organoak dagozkion kredituak erreserbatuko ditu eragindako etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan.	5. FINANCIACIÓN Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso, en la aplicación presupuestaria: 1 0000.227.342.00.99 2023 gestión de la piscina municipal. Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria reservará los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.
6. ORDAINKETA-ARAU BIDEA Kontratuaren prezioa dagokion faktura aurkeztu eta ados badago ordainduko da, honela: Fakturazioa hilean behin egingo da, eta organo eskudunak onartu ondoren ordainduko da. SPKLren hogeita hamabigarren xedapen gehigarriaren arabera, eta dagozkion fakturretan jasota gera dadin, adierazten da kontabilitate publikoaren arloan eskumenak dituen administrazio-organoa. Kontratazio Organoa Alkatetza da.	6. RÉGIMEN DE PAGOS El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondiente factura, y en la siguiente forma: La facturación será mensual y pagadera tras la aprobación del órgano competente. De acuerdo con la disposición adicional trigésimo segunda de la LCSP, y a efectos de que se haga constar en las facturas correspondientes, se señala que el órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública es la intervención, el Órgano de Contratación es la Alcaldía.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

7. PREZIOAK BERRIKUSTEA Kontratu honetan ez da prezioak berrikusiko, SPKLren 103.1 artikuluaaren arabera.	7. REVISIÓN DE PRECIOS En el presente contrato no procederá la revisión de precios, de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.
8. BERMEAK Kontratuaren esleipendunak, bere gain hartutako betebeharrak betetzen dituela bermatzeko, behin betiko bermea eratu beharko du, esleipenaren zenbatekoaren % 5aren baliokidea izango dena, BEZik gabe. Berme hori eratzeko epea 15. klausulan aipatzen den errekerimenduan adierazitakoa izango da, eta SPKLren 108. artikuluan ezarritako bideetako edozeinetan eratu ahal izango da. Bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoen bidez egiaztatu ahal izango da eratu izana. Lizitatzailariari egotz dakizkioken arrazoiengatik baldintza hori betetzen ez bada, administrazioak ez du haren aldeko esleipenik egingo. Bermea, osoa zein partziala, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 111. artikuluan xedatutakoaren arabera itzuli edo ezeztatuko da, behin berme-epea amaituta eta esleipendunak kontratu-betebehar guztiak beteta.	8. GARANTÍAS El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5 % del importe de adjudicación, excluido el IVA. El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 15, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor. La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.
II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA 9. ESLEITZEKO PROZEDURA Kontratu hau prozedura irekiaren bidez esleituko da, SPKLren 156. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoarekin bat etorritz. Prozedura hori izapidetzean, aipatutako legean	II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR 9. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con lo previsto en el artículo 156 y siguientes de la LCSP, en



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

eta hura garatzeko arauetan jasotako jarduerak jarraituko dira.	cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.
10. KONTRATATZEKO GAITASUNA Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona natural edo juridikoek; kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala dutenek; SPKLren 71. artikuluan ezarritako kontratatze debekuetako batean ere sartuta ez daudenek; Kaudimena 14. eta 15. klausuletan ezarritako bitartekoen arabera egiaztatu eta ebaluatuko da. Halaber, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako behar besteko ahalordea emanda. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa kideren bat aurkezten bada, horretarako ahalmena duela agiri bidez justifikatu beharko du. Kasu batean zein bestean, ordezkariari kontratatze ezintasun-arrazoi horiek eragiten diote. Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute.	10. APTITUD PARA CONTRATAR Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar; posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional; no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en las cláusulas 14 y 15. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas. Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.
11. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK Kontratua esleitzeko oinarri izan behar duten eskaintzak baloratzeko irizpideak eta ematen zaien ponderazioa honako hauek dira: 1.- Lana Antolatze Planoa. 2.- Eskaintza ekonomikoa Irizpide horietatik, honako hauek dira balio-judizio baten mende daudenak, eta balioespen	11. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes: 1.- Plan de Organización de Trabajo. 2.- Oferta económica De los citados criterios, los dependientes de un juicio de valor y que se valorarán



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

automatikoko irizpideen aurretik baloratuko direnak:

1.- Lana Antolatzeko Plana, gehienez 25 puntu. Lanak planifikatzeko prozesua kontuan hartuko da instalazioa ireki aurretik eta ondoren eguneroko funtzionamenduan. Lanen ordena adieraziko da, eskura izango diren giza baliabideak eta baliabide materialak adierazita.

Lana Antolatzeko Planaren garapen osoa 10 orrikoa izango da gehienez, eta testuaren orrialdeak DIN A4 formatokoak izango dira. EZ DA BALORATUKO GEHIENEZ ERE ORRIALDE GEHIAGO DITUEN EDUKIA. Ez dira zenbatuko eskaintzaren ulermena errazten duten azalak eta indizeak.

Hauek dira automatikoki baloratzeko irizpideak eta horiek baloratzeko erabiliko diren formulak:

1.- Eskaintza ekonomikoa, 75 puntu gehienez.

Eskaintzarik merkeenari 75 puntu emango zaizkio, eta gainerakoei proportzionalki, formula honen arabera:

$$\text{Eskaintza X puntuazioa} = \frac{\text{Oeskaintza merkeena} \times 75}{\text{EskaintzaOferta X}}$$

Ezohiko eskaintza baxuen ondorioz proposamenak ezin direla bete ondorioztatuko duten mugak honako hauek izango dira:

- Lizitatzailerik bakarrik izanik, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua baino ehuneko 25 unitate txikiagoa denean.

previamente a los de apreciación automática, son los siguientes:

1.- Plan de Organización de Trabajo, con una **puntuación máxima de 25 puntos**. Se tendrá en cuenta el proceso de planificación de las tareas antes de la apertura de la instalación y después con el funcionamiento diario. Se indicará el orden de los trabajos con la indicación de los medios personales y materiales de los que se va a disponer.

El desarrollo total del Plan de Organización de Trabajo se extenderá a 10 páginas como máximo, siendo las páginas del texto de formato DIN A4. NO SE VALORARÁ EL CONTENIDO QUE EXCEDA DEL MÁXIMO DE PÁGINAS. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta.

Los criterios de apreciación automática, así como las fórmulas que se utilizarán para valorarlos, son los siguientes:

1.- Oferta económica, con una **puntuación máxima de 75 puntos**.

A la oferta más económica se le asignarán 75 puntos y al resto proporcionalmente según la siguiente fórmula:

$$\text{Puntuación oferta X} = \frac{\text{Oferta más económica} \times 75}{\text{Oferta X}}$$

Los límites que permitirán apreciar que las proposiciones no pueden ser cumplidas como consecuencia de ofertas anormalmente bajas serán los siguientes:

- Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

• Bi lizitatzaille lehiatzen direnean, beste eskaintza baino 20 ehuneko-unitate baino gutxiago dituenak. • Hiru lizitatzaille lehiatzen direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino 10 ehuneko-unitate baino gutxiago dituztenak. Hala ere, batez besteko hori zenbatzeko, eskaintzarik handiena baztertu egingo da, batez besteko hori baino 10 ehuneko-unitate baino handiagoa denean. Edonola ere, neurritz kanpokotzat joko da ehuneko 25 unitatetik gorako baja. • Lau lizitatzaille edo gehiago lehiatzen direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino 10 ehuneko-unitate baino gutxiago dituztenak. Hala ere, horien artean batez besteko hori baino ehuneko 10 gehiago gainditzen duten eskaintzak badaude, beste batez besteko bat kalkulatu da, adierazitako kasuan ez dauden eskaintzekin soilik. Nolanahi ere, baldin eta gainerako eskaintzak hirutik beherakoak dira, eta batez besteko berria zenbateko txikieneko hiru eskaintzen gainean kalkulatu da.	- Cuando concurren dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta. - Cuando concurren tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales. - Cuando concurren cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.
12. KONTRATAZIO MAHAIA Kontratazio Mahaia kide hauek osatuko dute: • Lehendakaria: alkateordea. • Kideak: Administrazio Orokorreko administraria eta idazkari kontu-hartzailea. • Mahaiko idazkaria: idazkari-kontuhartzailea.	12. MESA DE CONTRATACIÓN La Mesa de Contratación estará compuesta por los siguientes miembros: - Presidencia: Teniente de Alcalde. - Vocales: Administrativo de Admón General y Secretario-Interventor. - Secretaria o secretario de la Mesa: Secretario-Interventor.
13. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA PLEGUETARAKO SARBIDEA	13. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Lizitazio hau udal honen kontratatzailearen profilean iragarriko da, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman.

Proposamenak elektronikoki aurkeztu beharko dira aipatutako plataformaren bidez, hamabost **(15) egun naturaleko epean**, iragarkia agertzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita, aipatutako epearen azken eguneko 14: 00ak arte.

Udal honen kontratatzaile-profilerako sarbidea honako helbide honetan egin ahal izango da: www.olaberria.eus, eta toki horretan bertan pleguak eta dokumentazio osagarria eskuratu ahal izango dira.

Baldintza-agiriei edo, hala badagokio, lizitatzailleek eskatzen duten dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria proposamenak jasotzeko ezarritako azken eguna baino sei egun lehenago emango da. baldin eta eskaera lehenago adierazitako proposamenak jasotzeko epea amaitu baino gutxienez 12 egun lehenago egin bada.

SPKLren 136.2 eta 3 artikuluan xedatutakoaren arabera, baldintza-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan bada adierazitako epeetan eman, edo eskaintzak tokian bertan bisita egin ondoren edo pleguari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu ondoren baino ezin badira egin, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, eragindako hautagaiek eskaintzak egiteko beharrezkoa den informazio guztia izan dezaten.

Proposamenak Administrazio Klausula

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de **quince (15) días naturales**, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo señalado.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.olaberria.eus y en este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Berezien Agiri honetan aurreikusitakora egokitu beharko dira, eta aurkezteak esan nahi du lizitatzailleak baldintzarik gabe onartzen dituela klausula edo baldintza horiek, inolako salbuespenik eta erreserbarik gabe, eta Mahaiari eta Kontratazio Organoari baimena ematen diela Euskadiko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean dauden datuak kontsultatzeko. Lizitatzaille bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu, aldaerak onartzearen kaltetan izan gabe. Aldi baterako enpresa-elkartean ere ezin izango du proposamenik sinatu banaka egin badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu ere. Arau horiek hautsiz gero, lizitatzailleak sinatutako proposamen guztiak ez dira onartuko. Informazio publikoa eskuratzeari buruzko indarreko legerian eta esleipenaren publizitateari eta hautagaiei eta lizitatzailleei eman beharreko informazioari buruzko SPKLren xedapenetan xedatutakoari kalterik egin gabe, lizitatzailleek konfidentzialtzat izendatu ahal izango dute eskaintzak egitean haiek emandako informazioaren zati bat, bereziki sekretu tekniko edo komertzialei eta alderdi konfidentzialei buruzkoa. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzaillearen baimenik gabe.	Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público. Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador. Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.
14. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA Lizitatzailleek hiru artxibo elektronikoko aurkeztu beharko dituzte, lizitatzailleak edo haren ordezkariak sinatuta, eta klausula honetan horietako bakoitzerako zehazten den edukiarekin.	14. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES Los licitadores deberán presentar tres archivos electrónicos, firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Artxiboa edo «A» gutun-azala.- GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gutun-azal horrek agiri hauek izango ditu:

A) Erantzukizunpeko adierazpena:

2017ko SPKLren 140. eta 141. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, erantzukizunpeko adierazpena agiri honetan **I. eranskin** gisa emandako ereduaren arabera izango da.

Erantzukizunpeko adierazpen horrek sinatuta eta identifikatuta egon beharko du, eta lizitatzailerak honako hau adierazi beharko du bertan:

1. Sozietatea balio osoz eratuta dagoela eta bere helburu sozialaren arabera lizitaziora aurkez daitekeela, eta adierazpena izenpetzen duenak behar bezalako ordezkaritza duela proposamena eta hura aurkezteko.

2. Dagokion sailkapena duela, hala badagokio, edo kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko eskakizunak betetzen dituela, baldintza-agiriak ezartzen dituen baldintzetan, hurrengo artikuluan aipatzen den Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuarekin bat etorriz.

3. SPKLren 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz, ez dagoela ez bere kabuz ez hedaduraz kontratazeko debekuaren eraginpean.

4. Jakinarazpenak egiteko helbide elektroniko bat izendatzea; helbide hori gaitu egin beharko da, Epaian xedatutakoaren arabera. Adic. 2017ko SPKL, kontratazio-organoak jakinarazpenak haren bidez egitea erabaki

Archivo o sobre «A» .- “CAPACIDAD y SOLVENCIA”

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

A) Declaración responsable:

De conformidad con lo previsto en los artículos 140 y 141 LCSP 2017, la declaración responsable deberá ajustarse al modelo facilitado en el presente pliego como **Anexo I**.

Dicha declaración responsable deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que el licitador ponga de manifiesto lo siguiente:

1. Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

2. Que cuenta con la correspondiente clasificación, en su caso, o que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo siguiente.

3. Que no está incurso en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 LCSP 2017.

4. La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser “habilitada” de conformidad con lo dispuesto en la Disp. Adic. 15ª LCSP



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

duen kasuetan.

Era berean, enpresaburuak beste enpresa batzuen kaudimena eta bitartekoak baliatzen baditu 2017ko SPKLren 75. artikularen arabera, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpen bat ere aurkeztu beharko du, kasu horietarako informazio egokia jasoko duena, 2017ko SPKLren 141. artikuluan aipatzen den Europako kontratazio-dokumentu bakarraren formulario normalizatuaren arabera.

2017ko SPKLren 75. artikularen 2. apartatuan aipatzen den konpromisoa aurkezteko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 75. artikularen 3. apartatuan xedatutakoari jarraituko zaio. 140 SPKL 2017.

Enpresaburu bat baino gehiago aldi baterako elkarte batean elkartuta lehiatzen diren kasu guztietan, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztuko da parte hartzen duen enpresa bakoitzeko, eskatutako informazioa jasoko duena. Horrez gain, 2017ko SPKLren 69. artikularen 3. zenbakian eskatutakoarekin bat etorritik, aldi baterako elkartearen eratzeko konpromisoa ere aurkeztu beharko dute elkarte horretako kide diren enpresaburuek.

Aipatutako erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek adierazpen bat aurkeztu beharko dute, kontratutik zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende daudela adierazten duena, eta, hala badagokio, lizitatuazaleari legokiokkeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egingo diote. Kontratazio-organismoak edo -mahaiak justifikazio-agiri guztiak edo batzuk aurkezteko eskatu ahal izango die hautagaiei edo lizitatuazaleei, baldin eta uste badute adierazpenaren indarraldiari

2017, en los casos en que el órgano de contratación haya optado por realizar las notificaciones a través de la misma.

Asimismo, en los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 LCSP 2017, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo 141 LCSP 2017.

La presentación del compromiso a que se refiere el apartado 2 del artículo 75 LCSP 2017 se realizará de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3º del art. 140 LCSP 2017.

En todos los supuestos en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida. Adicionalmente se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP 2017.

Además de la declaración responsable referida, las empresas extranjeras deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a los candidatos o



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

edo fidagarritasunari buruzko arrazoizko zalantzak daudela, prozedura ondo garatzeko beharrezkoa denean eta, nolanahi ere, kontratua esleitu aurretik.

Aurrekoa gorabehera, enpresaburua Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta badago, edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu-base nazional batean agertzen bada, hala nola enpresaren espediente birtual batean, dokumentuak elektronikoki biltegitatzeko sistema batean edo aurre-kalifikazioko sistema batean, eta organo horiek doan eskuratu baditzakete, ez da behartuta egongo leku horietan inskribatutako datuen egiaztagiriak edo bestelako dokumentu-frogak aurkeztera. 2017ko SPKLren 140. artikuluko aipatzen dituen gaitasunari, kaudimenari eta kontratatze debekurik ezari buruzko inguruabarrek eskaintzak aurkezteko azken egunean egon beharko dute, eta kontratua burutzen den unean iraun beharko dute.

B) Horrez gain, eta lizitatzailen kaudimen teknika eta ekonomikoa bermatze aldera, aipatutako kaudimena egiaztatu beharko dute (gutun-azal honetan), xede bera duten kontratuetan behar bezala gauzatu direla egiaztatzen duten ziurtagirien bidez. Ziurtagiri horiek azken hiru (3) urteetan egin dira, eta enpresa kontratistako pertsona eskudunak eman ditu, administrazio publikoa edo erakunde pribatua izan, SPKLren 90. artikuluko a) idatz-zatian ezarritakoaren arabera.

Hala ere, kontratazio-organismoak edo -mahaiak,

licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de pre-calificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refiere el artículo 140 LCSP 2017, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

B) Adicionalmente, y en orden a garantizar la solvencia técnica y económica de los licitadores, deberán acreditar (en este sobre) la precitada solvencia a través de certificados de buena ejecución en contratos con el mismo objeto, realizados en los últimos tres (3) años y emitidos por la persona competente de la empresa contratista, sea administración pública o entidad privada, en base a lo establecido en el artículo 90 apartado a) de la LCSP.

No obstante, el Órgano o la Mesa de



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

prozedura behar bezala amaitzen dela bermatze aldera, esleipenaren aurreko edozein unetan eskatu ahal izango du lizitatzailleek kontratuaren esleipendun izateko baldintza-agiri honetan aipatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duen beste edozein agiri aurkez dezatela. Artxiboa edo «B» gutun-azala.- BALIO-JUDIZIOEN BIDEZKO BALORAZIO-IRIZPIDEAK Artxibo elektronikoa horretan, balio-judizioaren arabera haztatu beharreko irizpideen arabera baloratu beharreko dokumentazioa jaso beharko da. Artxiboa edo «C» gutun-azala.- BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK Gutun-azal horrek agiri hauek izango ditu: a Proposamen ekonomikoa, II. eranskinean jasotako ereduaren arabera.	Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten cualquier otra documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato. Archivo o sobre «B» .- “CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR” Este archivo electrónico deberá incluir la documentación que deba ser valorada conforme a los criterios cuya ponderación depende de un juicio de valor. Archivo o sobre «C» .- “CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA” Este sobre contendrá los siguientes documentos: a Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II.
15. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA TRATATZEA, ENPRESAK HAUTATZEA ETA ESKAINTZAK BALORATZEA Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jardura hauek egingo dira: 1. «A» GUTUN-AZALA IREKITZEA Kontratazio-mahaiak, kontratatzailearen profilean gutxienez 48 ordu lehenago argitaratzen den leku, egun eta orduan, «A» gutun-azala irekiko du, eta gutun-azal horretan jasotako dokumentazioa egiaztatuko du, kontratu hau eskuratzeko baldintzak betetzeari	15. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones: 1. APERTURA DEL SOBRE «A» La Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante con al menos 48 horas de antelación, llevará a cabo la apertura del sobre «A» y comprobará la documentación en él incluida referida al



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

buruzkoa.

Horretarako, dokumentazio honetan dauden hutsak edo omisioak zuzendu behar badira, gehienez ere sei egun balioduneko epea emango du Mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2. «B» GUTUN-AZALA IREKITZEA ETA HORREN ONDORENGO JARDUKETAK, LEHENENGO SAILKATUARI ERREKERIMENDUA EGIN ARTE

«A» gutun-azala ireki ondoren, B gutun-azala irekiko da, balio-judizio baten mende dauden esleipen-irizpideei buruzkoa. Ekitaldi horren ondoren, Mahaiak dokumentazioa bidaliko die udaleko zerbitzu teknikoei, irizpide horien balorazioa egin dezaten.

3. «C» GUTUN-AZALA IREKITZEA

«B» gutun-azala ireki eta zerbitzu teknikoek balio-judizio baten mende dauden esleipen-irizpideak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak, Udalaren kontratatzailearen profilean iragartzen den tokian, egunean eta orduan, «C» gutun-azala irekiko du, eta honako jarduketa hauek egingo ditu:

1.- Balio-iritzien mende dauden esleipen-irizpideen balorazioaren emaitza ezagutaraztea.

2.- Lizitatzaille bakoitzaren «C» gutun-azala irekitzea eta horren edukia irakurtzea.

cumplimiento de los requisitos para acceder a este contrato.

A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

2. APERTURA DEL SOBRE «B» Y ACTUACIONES SUBSIGUIENTES HASTA EL REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Tras la apertura del sobre «A» se procederá a la apertura del sobre «B» relativo a los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor. Tras este acto, la Mesa remitirá la documentación a los servicios técnicos municipales para que lleven a cabo la valoración de los referidos criterios.

3. APERTURA DEL SOBRE «C»

Tras la apertura del sobre «B» y la valoración, por los servicios técnicos, de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor, la Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento, llevará a cabo la apertura del sobre «C», y realizará las siguientes actuaciones:

1.- Dar a conocer el resultado de la valoración de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor.

2.- Abrir el sobre «C» de cada licitador y dar lectura a su contenido.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Ekitaldi horren ondoren, Mahaiak honako jarduketa hauek egingo ditu bilkura berean:

- 1.- Pleguko baldintzak eta eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertzea.
- 2.- Automatikoki ebalua daitezkeen edo formulak erabiliz kuantifika daitezkeen irizpideak baloratzea.
- 3.- Eskaintza bakoitzak lortutako guztizko puntuazioa ezartzea eta handienetik txikienera sailkatzea.
- 4.- Puntuazio onena lortu duen lizitatzaillearen aldeko esleipen-proposamena egitea.

Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzaillearen eskaintza anormalki baxua dela uste bada, 149. artikuluan aurreikusitako kasuak gertatzen direlako, Mahaiak aipatutako artikuluan aurreikusitako prozedurari jarraituko dio, baina lizitatzailleak bere eskaintza justifikatzeko gehieneko epea ezin izango da 5 egun baliodunetik gorakoa izan, dagokion jakinarazpena bidaltzen denetik zenbatzen hasita.

Egindako guztia espedientean jasoko da dagozkion akten bidez, eta akta horiek nahitaez egin beharko dira.

5.- Euskadiko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean sartzea, eta, kontratua esleitzeko proposatutako lizitatzailleari dagokionez, nortasunari, gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeke debekurik ezari buruzko datuen egiazkotasuna egiaztatzea.

6.- Kontratua esleitzeko proposatutako lizitatzailleari eskatzea zazpi egun balioduneko

Tras dicho acto, en la misma sesión, la Mesa llevará a cabo las actuaciones siguientes:

- 1.- Excluir las ofertas que, en su caso, no cumplan los requisitos y exigencias del pliego.
- 2.- Valorar los criterios evaluables de forma automática o cuantificables mediante la utilización de fórmulas.
- 3.- Establecer la puntuación total obtenida por cada oferta y clasificarlas por orden decreciente.
- 4.- Realizar la propuesta de adjudicación a favor del licitador con mejor puntuación.

En el caso de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presuma que es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149, la Mesa seguirá el procedimiento previsto en el citado artículo, si bien el plazo máximo para que justifique su oferta el licitador no podrá superar los 5 días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

5.- Acceder al Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o al Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público y, en cuanto al licitador propuesto para la adjudicación del contrato, comprobar la veracidad de los datos referidos a la personalidad, la capacidad, la solvencia y la no prohibición para contratar.

6.- Requerir al licitador propuesto para la



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

epean, jakinarazpen hori bidaltzen denetik zenbatzen hasita, ondoren adierazten diren jarduketak egin ditzan edo agiriak aurkez ditzan: a. Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria. b. Hala badagokio, lizitatzailari beharrezko baliabideak emango dizkioten erakundeen konpromisoaren ekarpena, SPKLren 75.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera. c. Hala badagokio, SPKLren 76.2 artikulua arabera kontratua gauzatzeko erabiliko edo atxikiko zituen bitartekoak benetan badituela egiaztatzen duen dokumentazioa. Kaudimenaren egiaztapena, gainera, lizitatzailak beren eskaintzetan zehazten dituzten giza baliabideak eta/edo baliabide materialak kontratua gauzatzeari atxikitzeo betebeharrarekin osatuko da. Nahikotzat jotzen dira, horri dagokionez, preskripzio teknikoan pleguan adierazitakoak. Bitarteko horiek kontratuari atxikitzea funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko da, eta, beraz, SPKLren 76.2 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako. Inguruabar hori zuzenean egiaztatuko da, nahiz eta lizitatzailak Erregistro Ofizial baten ziurtagiria edo klausula honetan bertan aipatutako Erkidegoko ziurtagiria aurkeztu. Paragrafo honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioan zuzendu daitezkeen akatsak badaude, hiru egun naturaleko epea emango da horiek zuzentzeko. Epe hori zuzenean jakinaraziko zaio lizitatzailari, eta udalaren	adjudicación del contrato, para que en el plazo de siete días hábiles a contar desde el envío de dicha comunicación realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación: a. Acreditación de haber constituido la garantía definitiva. b. Aportación, en su caso, del compromiso de las entidades que prestarán los recursos necesarios al licitador, de acuerdo con lo previsto en el artículo 75.2 de la LCSP. c. Documentación justificativa, en su caso, de que dispone efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, conforme al artículo 76.2 de la LCSP. La acreditación de la solvencia se complementará, además, con la obligación de adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y/o materiales suficientes, que los licitadores especifiquen en sus ofertas. Se consideran suficientes los señalados, a este respecto, en el pliego de prescripciones técnicas. La adscripción de estos medios al contrato tendrá carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f). Esta circunstancia se acreditará directamente, aun cuando los licitadores aporten la certificación de algún Registro Oficial o la certificación comunitaria referidas en esta misma cláusula. Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

kontratatzailearen profilean ere iragarriko da. ERREKERIMENDUA BETETZEN EZ BADA Esleipendun izateko proposatutako hautagaiak horretarako emandako epean behin betiko bermea eta gainerako agiriak aurkezten ez baditu, hurrengo izangaiaren aldeko esleipen-proposamena egingo da puntuazioan, eta horri behin betiko bermea eratzeko dagokion epea emango zaio.	anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento. EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DEL REQUERIMIENTO En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva ni el resto de documentos, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación al que se le otorgará el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.
16. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA Kontu-hartzaileak gastuaren konpromisoa fiskalizatu ondoren, Kontratazio Organoak kontratua esleitzea erabakiko du, lehen sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikuluan xedatutakoa aplikatuz. Esleipena lizitatzailerak guztiei jakinaraziko zaie eta erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Kontratua gauzatzeko, lizitazioaren baldintzetara zehatz egokitzen den administrazio-agiri bat formalizatuko da, eta agiri hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak eskatu ahal izango du kontratua eskritura publiko bihurtzeko; kasu horretan, dagozkion gastuak bere gain hartuko ditu. Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean, gehienez ere 15 egun balioduneko epean, esleipendunak administrazio honetan agertu beharko du kontratua administrazio-agiri batean formalizatzeko.	16. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN Previa fiscalización del compromiso del gasto por la Intervención el Órgano de Contratación acordará la adjudicación del contrato, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP. La adjudicación será notificada a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución. El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, y dicho documento constituirá título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, en cuyo caso correrán de su cargo los correspondientes gastos. En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

17. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA SPKLren 152. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, kontratazio-organoak, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik, kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia hartu ahal izango du. Prozeduran atzera egin ahal izango du, halaber, kontratua prestatzeko arauetan edo esleipen-prozedura arautzen duten arauetan zuzendu ezin den arau-hausteren bat hautematen badu. Kontratua ez egiteko erabakia zein prozeduran atzera egiteko erabakia kontratua formalizatu aurretik hartu beharko dira, aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.	17. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.
III. KONTRATUA GAUZATZEA 18. KONTRATUA GAUZATZEKO ARAUBIDE OROKORRA Kontratua kontratistaren arrisku eta menturaren arabera gauzatuko da, plegu honetan jasotako klausulen arabera eta, hala badagokio, espedienteari atxikitako zehaztaperen teknikoen arabera; eta Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean, zeinak ahalmen horiek idatziz zein ahoz baliatuko dituen. Kontratistari edo haren mendeko pertsonei egotz dakizkiekeen egiteen edo ez-egiteen ondorioz kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen bada, Administrazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala gauzatzeko edo oneratzeko. SPKLren 202.1 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz, kontratu hau gauzatzeko, izaera sozial, laboral, etiko, ingurumeneko edo bestelako betearazpen-baldintza berezi hauek eskatuko dira: enpresa kontratistak kontratua	III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO 18. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución. De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social, laboral, ético,



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

gauzatzeko aldi osoan bete beharko ditu zerbitzua garatzen den lurraldean aplikatzeko den sektoreko hitzarmen kolektiboan/etan ezarritako arau eta baldintzak. Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko dira, eta, beraz, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, baldintza horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat har daiteke, lege horren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako. Kontratistak, gainera, honako betebeharrak izango ditu: a) Zerbitzua hitzartutako jarraitutasunez emateko eskubidea, eta partikularrei zerbitzua ezarritako baldintzetan erabiltzeko eskubidea bermatzea, finkatutako kontraprestazio ekonomikoa ordainduta, hala badagokio. b) Zerbitzuaren ordena egokia zaintzea. c) Zerbitzuaren garapenak eskatzen dituen eragiketen ondorioz hirugarrenei sor dakizkiekeen kalteak ordaintzeko eskubidea, Administrazioari egotz dakizkiekeen arrazoiengatik sortutakoak izan ezik. d) Kontratuaren arabera behartuta dauden obrak eta instalazioak kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokian entregatzeko eskubidea, hala badagokio. Zerbitzuari atxikitako ondasunak ezin izango dira enbargatu. Kontratistak ez-betetzea gertatuz gero, eta horren ondorioz zerbitzuan nahasmendu larria	medioambiental o de otro tipo: la empresa contratista tendrá la obligación de cumplir durante todo el periodo de ejecución de contrato las normas y condiciones fijadas en el convenio /s colectivo/s sectorial/es de aplicación en el territorio donde se desarrolla el servicio. Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley. El contratista estará sujeto, además, a las siguientes obligaciones: a) A prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono, en su caso, de la contraprestación económica fijada. b) A cuidar del buen orden del servicio. c) A indemnizar los daños que se pudieran causar a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración. d) A entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligado, con arreglo al contrato, en el estado de conservación y funcionamiento adecuados. Los bienes afectos al servicio no podrán ser objeto de embargo. Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación
--	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

sortzen bada eta beste bide batzuetatik konpondu ezin bada, eta administrazioak kontratua suntsiaraztea erabakitzen ez badu, kontratistak kontratua bahitzea edo esku hartzea erabaki dezake, harik eta nahasmendu hori desagertzen den arte. Nolanahi ere, kontratistak administrazioari ordaindu beharko dizkio benetan eragindako kalte-galerak. Administrazioak zerbitzuaren martxa ona ziurtatzeko beharrezkoak diren polizia-botereak gordeko ditu.	grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado. La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.
19. KONTRATISTAREN LAN-BETEBEHARRAK Kontratistak nahitaez bete beharko ditu lanaren, gizarte-segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak, bai eta aplikatu beharreko sektoreko hitzarmen kolektiboaren arabeko soldata-baldintzak ere, hori guztia kontratu honen xede diren zerbitzuetan lan egiten duten langileei dagokienez. Administrazioak ez du erantzukizunik izango ez-betetze horrengatik.	19. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.
20. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA GAUZATZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratista izango da kontratua gauzatzeko behar diren eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea.	20. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.
21. KONTRATUAREN ALDAKETAK Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, baldin eta SPKLren 205. artikuluan berariaz aurreikusitako	21. MODIFICACIONES DEL CONTRATO La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concorra alguna de las



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

egoeraren bat gertatzen bada, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan agindutakoaren arabera, eta horrekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira. Aurretik aipatutako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.	circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación. Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.
22. DATU PERTSONALEN BABESA Kontratazio honek izaera pertsonaleko datuak eskuratzea badakar, kontratistak Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikotik eta hura garatzeko arauditik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu.	22. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL En el caso de que la presente contratación implique acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y su normativa de desarrollo.
23. PRESTAZIOA JASOTZEA ETA BERME-EPEA Kontratuaren xede den prestazioa amaitzen denetik gehienez ere hilabeteko epean, prestazioa jasotzeko egintza formal eta positiboa gauzatuko da. Halaber, sei (6) hilabeteko epea ezartzen da, harrera formala egiten den egunetik zenbatzen hasita, eta berme gisa finkatzen da, SPKLn eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean aurreikusitako ondorioetarako. Epe horretan, kontratista izango da egindako lanetan edo prestazioetan ager daitezkeen akatsen edo akatsen erantzulea. Epe hori igaro eta administrazioak eragozpenik jartzen ez badu, kontratistaren erantzukizuna azkendu egingo da.	23. RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA En el plazo máximo de un mes desde que finalice la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de esta. Asimismo, se establece un plazo de seis (6) meses, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en la LCSP y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Durante este plazo el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas. Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

24. EZ-BETETZEAGATIKO ZIGORRAK KONTRATISTARI	24. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO
A Kontratua gauzatzeko epeak ez betetzea Baldin eta kontratistak, berari egotz dakizkioken arrazoiengatik, berandutze-egoeran jarri badu kontratua gauzatzeko epea, bai epe osoa, bai, hala badagokio, epe partzialak, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea, bermea galduta, edo zigorrak ezartzea, eguneko 0,60 euroko proportzioan, kontratuaren prezioko 1.000 euroko, BEZik gabe. Berandutzeagatik zigorrak kontratuaren prezioaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo zigor berriak ezarrita gauzatzen jarraitzea erabakitzeko. B Prestazioen gauzatze partziala ez betetzea Kontratistak, berari egotz dakizkioken arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioen gauzatze partziala bete ez badu, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko 10eko zigorra ezartzea. C Betetze akastuna Prestazioa behar bezala betetzen ez bada, Administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu. Zigor horietako bakoitza ez da kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa izango, BEZik gabe. Zigorrak, guztira, ezin izango dira hitzartutako prezioaren ehuneko 50 baino handiagoak izan.	A Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,60 euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido. Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades. B Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por ciento del precio total del contrato. C Cumplimiento defectuoso En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

D Ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak ez betetzea

Kontratatistak ingurumen, gizarte edo lan arloan dituen betebeharrak betetzen ez baditu, bereziki soldaten ordainketan behin eta berriz atzeratzen bada edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritakoak baino soldata-baldintza txikiagoak aplikatzen badira, eta atzerapen hori larria eta dolozkoa bada, Administrazioak, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, zigorrak ezarri ahal izango ditu. Zigor horietako bakoitza ez da kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa izango, BEZik gabe. Zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

E Azpikontratatistekiko betebeharrak ez betetzea

SPKLren 217. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, kontratatistak azpikontratatistekiko betebeharrak betetzen ez baditu, Administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu. Zigor horietako bakoitza ez da kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa izango, BEZik gabe, eta zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

F Langileen subrogazio-betebeharrak ez betetzea

Kontratatistak kontratuaren xede den zerbitzuaren eraginpeko langileen subrogazioaren arloko betebeharrak betetzen

pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

D Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

E Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

F Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores

En caso de incumplimiento en caso de que proceda, por el contratista, de sus obligaciones en materia de



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

ez baditu, Administrazioak, SPKLren 130.4 artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, zigorrak ezarri ahal izango ditu. Zigorrak ez dira kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoak izango, BEZik gabe. Zigorrak, guztira, ezin izango dira hitzartutako prezioaren ehuneko 50 baino handiagoak izan.	subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de las penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.
25. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak.	25. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
26. KONTRATUA LAGATZEA Kontratutik datozen eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio kontratistak, baldin eta: Lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarriak izan ez badira. b lagapenaren ondorioz merkatuan lehia benetan murrizten ez bada, c lagapenak kontratistaren ezaugarriak funtsean aldatzen ez baditu, baldin eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementu bat badira, eta Lagapena SPKLren 214.2 artikuluan jasotako betekizun eta eskakizunen arabera egiten denean.	26. CESIÓN DEL CONTRATO Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que: - a las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, - b de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado, - c la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y - d la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.
27. AZPIKONTRATAZIOA Kontratistak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du prestazioaren zati bat. Nolanahi ere, azpikontratazio hori Sektore Publikoko	27. SUBCONTRATACIÓN El contratista podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetako baldintzak betetzearen mende egongo da.	subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA 28. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA Plegu honetan oinarrituta egiten den kontratua administratiboa izango da, eta agiri honek eta honekin batera doan gainerako agiri teknikoek arautuko dute. Lege horretan aurreikusten ez den guztirako, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoa beteko da, eta, lege horren aurka ez doan orori dagokionez, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartutako Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuan eta, hala badagokio, administrazio publikoen kontratazioari aplikatu beharreko gainerako arauetan ezarritakoa aplikatuko da. Administrazio-klausula zehatzen agiri hau eta espedienteari erantsitako gainerako agiri teknikoak bat ez badatoz, agiri honetan xedatutakoa gailenduko da.	IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE 28. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se registrará por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas. En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.
29. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK Administrazioari dagozkio honako prerrogatiba hauek: kontratua interpretatzea, kontratua betetzeak sortzen dituen zalantzak ebaztea, interes publikoko arrazoiengatik kontratua	29. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

aldatzea, kontratua betearaztearen ondorioz kontratistari egotz dakioken erantzukizuna deklaratzeko, kontratua etetea, suntsiaraztea erabakitzea eta kontratuaren ondorioak zehaztea, betiere SPKLn eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta bertan ezarritako betekizunei eta ondorioei lotuta.	interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
30. JURISDIKZIO ESKUDUNA Kontratu honetatik sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu, eta haren erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, hala badagokio, kontratazio-arloko errekurtsio berezia jarri ahal izango da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulutik 60. artikulura bitartean edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako edozein artikulutan araututakoa.	30. JURISDICCIÓN COMPETENTE Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
EGINBIDEA.- Idazkari naizen honek luzatzen dut, Administrazio Baldintza Ekonomiko-administratibo Agiri hau 2023ko otsailaren 16ko 44/2023 a alkatetza ebazpen bidez onartu zela jaso arazteko.	DILIGENCIA.- La extiendo yo, el Secretario, para hacer constar que el presente Pliego de condiciones economico-administrativas fue aprobado por decreto de alcaldía 44 /2023 de 16 de febrero de 2023.